

QUALIFYING (予選)

Spectator (観客数) : 31,600 (人) Weather (天気) : Sunny (晴)



LEXUS TEAM KeePer TOM'S drivers Daisuke Ito and Andrea Caldarelli on Lexus SC 430, car number 37 had night mare in qualifying today. Broken of propeller shaft made the car stop in Q1.

LEXUS TEAM KeePer TOM'S の 37 号車 KeePer TOM'S SC430 を駆る伊藤大輔とアンドレア・カルダレリは、Q1 で駆動系トラブルのためタイムアタックができないという悪夢に見舞われた。

- Andrea took part in Q1 and he set 4th fastest time before stop
カルダレリはQ1を担当し、ストップする直前までは4番手のタイムを記録していた。
- Car No. 37 was good shape in free practice and it would be possible to make good qualifying result if they had not failure.
37号車は午前中の練習走行で速さを見せていただけに、Q1 でトラブルが出なければ好結果が期待できた。
- All lap time deleted because of No. 37 car was the cause of red flag
赤旗提示の原因となってしまったので、ルールにより全てのタイムは抹消された。

Drivers	Car No.	Qualifying 1	Qualifying 2
Daisuke Ito	37	P15	
Andrea Caldarelli		No time	

Weather	Sunny/Dry	
Temperatures	Air: 18-17 C	Track: 32-29 C

DAISUKE ITO (Driver for car number 37)



“What can I say, we started good week end while we enjoying good lap in free practice. I expected to have front row together with No.36 car. We knew that car was extremely good and we go for gain positions as much as possible from end of the field tomorrow.”

午前中の練習走行ではマシンの調子も良く、素晴らしい週末をスタートできていただけに、何と言ったら良いのかわからない。36号車と共にフロントローを独占したかっただけに残念です。クルマの調子はもの凄く良い状態なので、明日のレースは最後尾からのスタートとなるが出来るだけ順位を上げたい。

ANDREA CALDARELLI (Driver for car number 37)



“My car was so nice and I just to warm tires up. I exited last corner for pushing lap then suddenly I had big vibration and smoke came into the room. I did not know what happen then I stop my car quickly and got off. That was disappointed thing happen. But I changed my mind it was better that happen in qualifying session, not in race. We are going to try to get podium finish in long 500 km race tomorrow.”

クルマの調子は最高の状態だった。タイヤを温め終え、最終コーナーを出てアタックラップに入ろうと思ったら凄いバイブレーションが起きると同時に煙が室内に入ってきた。何が起きたのか分からなかったの、とりあえずクルマを止めて外に出た。残念な事ではあるが、決勝レースではなく予選で起きてくれたことがせめてもの救いかなと気持ちを切り換えた。明日は500kmという長いレースなので着実に追い上げ、表彰台を目指して挑みます。

MASAKI SAEDA (Engineer for car number 37)



“As No. 36 car, it was good shape in this morning. I expected both of Tom's car dominated to share front row of the grid. Broken of propeller shaft was the accident. We fix the car and we go for race to gain positions. “

36号車と同様に朝の練習走行では調子も良く、TOM'S の 2 台がフロントローを分け合うことができたかと期待していた。プロペラシャフトの破損はアクシデントとしか言いようがない。明日の決勝レースでは順位を上げるべくしっかりとクルマを修理して臨みます。

MASANORI SEKIYA (Team Director)



“It was the qualifying with big disappointed feeling and it was contrast from car No. 36 car. If it would not had been trouble, we TOM'S dominated qualifying. I hope No. 37 to make good result in race to finish podium tomorrow.”

36号車と対照的な結果となってしまう、残念な予選となった。もし、37号車にトラブルがなければTOM'Sは36号車と共に予選を席巻していただろう。37号車は明日の決勝レースで表彰台に上れることを期待したい。

2013 AUTOBACS SUPER GT Rd.2
FUJI SPEED WAY
29 APRIL 2013

RACE (決勝)

Spectator (観客数) : 48,500 (人) Weather (天気) : Sunny (晴)



LEXUS TEAM KeePer TOM'S Car No. 37 Finished P6 in Super GT championship round 2 at Fuji Speed Way.

富士スピードウェイで開催されたスーパーGT 第2戦でLEXUS TEAM KeePer TOM'S の37号車 KeePer TOM'S SC430 は6位でフィニッシュした。

- KeePer TOM'S SC430 started from end of GT500 field (15th grid) and Daisuke made great drive to gain positions to P5 in first stint
KeePer TOM'S SC430 はGT500の最後尾からスタートし、伊藤が第1ステイントで鬼神の走りを見せて5位までポジションをアップした。
- Andrea joined the race from on lap 37 and Italian driver was followed by GT-R in whole his stint
カルダレリは37周目に伊藤からステアリングを譲り受け、ステイント中はGT-Rを従えて走行した。
- At the second pit stop from Andrea to Daisuke then one position down when back to corse
2回目のピットストップでカルダレリから伊藤に交代した際、順位を一つ下げてしまった。

Drivers	Car No.	Race Result / Fastest Lap
Daisuke Ito	37	1:33.598
Andrea Caldarelli		1:34.167

Weather	Sunny/Dry	
Temperatures	Air: 19-17 C	Track: 34-23 C

DAISUKE ITO (Driver for car number 37)

“In my first stint, I was happy to gain 10 positions. Car was completely repaired from failure in qualifying. Andrea made good job to keep P5. I wanted to gain positions more for podium but we went down to P6. We will make sure what happen with team. Any way, car was good and we had good speed in Fuji. We will fight for win races ahead.”

予選での故障は完全に修復されていてクルマの状態も良く、最初のステイントで順位を10ポジションも上げることができた。アンドレア (カルダレリ) が頑張ってくれて、表彰台へ向けて再び順位アップを図ったが6位とポジションを一つ落としてしまった。なぜ順位を落としてしまったのかチームとじっくり分析したい。クルマの状態は良く、この富士で速かった。これだけクルマの調子が良いのだから、次戦以降も勝利を目指して闘います。

ANDREA CALDARELLI (Driver for car number 37)

“Daisuke showed off amazing drive. It was great, really great. I pushed very much to gain more position but it was tough drive followed by No. 12 GT-R. I was able to keep P5 position while my stint and gave the car to Daisuke but at that moment of out lap we lost the one position. We had good car but we started very end that was real unlucky thing. If we were start middle of the field, It was possible to finish podium for sure.”

大輔 (伊藤) の走りは本当に素晴らしかった。自分も順位をアップしようと頑張ったが12号車の追撃を受けて厳しい展開となり、5位をキープすることが精一杯だった。大輔 (伊藤) へバトンタッチしたがアウトラップでポジションを一つ下げてしまった。なにしろスタートポジションがあまりにも後ろだったことは不運としか言いようがない。もし、中段からスタートできていたら、確実に表彰台をゲットできるだけのポテンシャルをクルマは持っていた。

MASAKI SAEDA (Engineer for car number 37)

“First of all, Daisuke made great effort to gain some positions. He made 10 positions up from end of field. He proofed our car was fast and strong. And Andre did very solid drive in his stints. No. 37 had as same performance as winning No. 36 here in Fuji. That was shame we lost a position at final pit stop. We hope to keep the shape in next round at Sepang.”

大輔 (伊藤) 選手の走りは凄かった。最後尾から10台も抜いて順位をアップしたことで、我々のクルマの速さと強さを十分に示してくれた。アンドレア (カルダレリ) も着実に走ってくれ、37号車は36号車と同じ実力を持っていることが判った。最後のピットストップで順位を落としたのは残念だが原因をしっかりと究明したい。クルマは好調なので次戦のセパンでもこの調子で頑張ります。

MASANORI SEKIYA (Team Director)

“I proud of strength in race started from 15th grid that was end of the row in class. Daisuke and Andrea drove well to gain and keep position. I hope to finish podium but it was difficult but gained 10 positions up at middle of the race. We will keep pushing for win in Sepang.”

最後尾の15番手からスタートしても強さを十分に見せ付けることができたことを誇りに思う。大輔 (伊藤) が順位を上げ、アンドレア (カルダレリ) がその順位をキープし、最後のステイントに臨んだ。表彰台に上れる順位でフィニッシュしたかったがそれは難しかった。10ポジションも上げる実力があるのでセパンは勝ちに行きたい。